

# Neuer Blick auf Kunstwerke

Das neue Präsentationskonzept «Dialog» im Kunstmuseum Vaduz

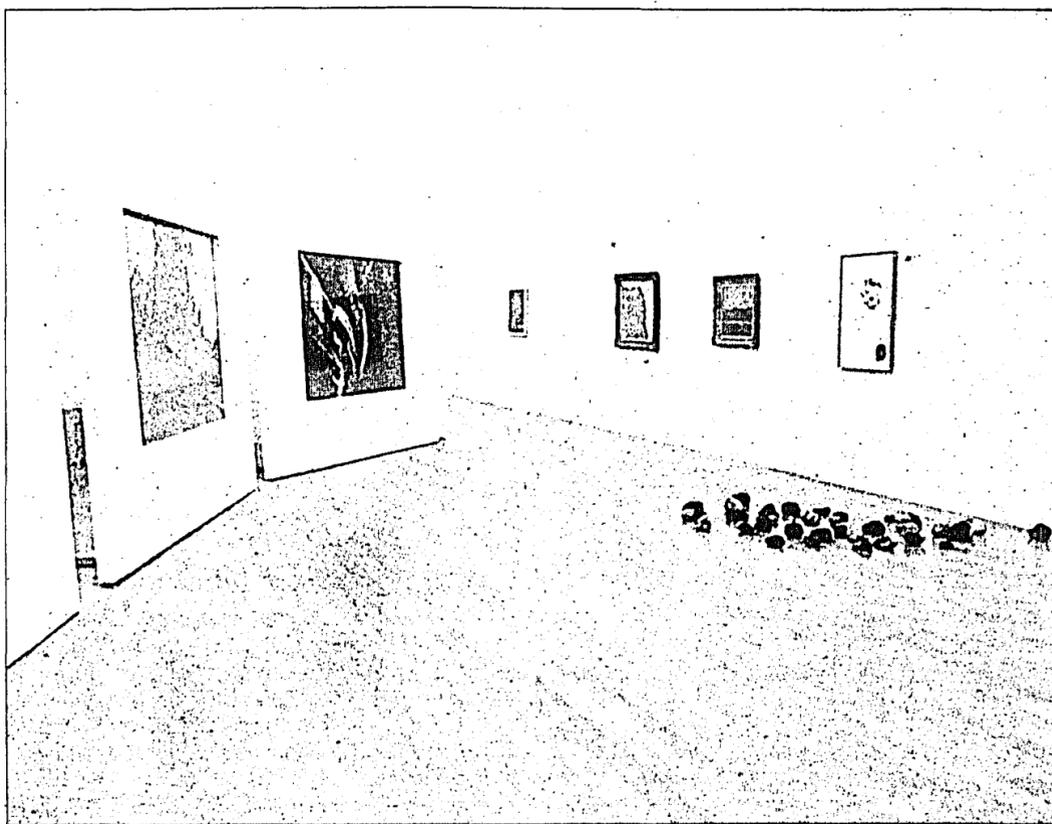
Mit fünf Neu-Präsentationen stellt das Kunstmuseum den Dialog der Gegensätze und Nachbarschaften zwischen den Kunstwerken in den Mittelpunkt. Damit wird im unmittelbaren Erleben der Blick für die Besonderheit des Kunstwerks eröffnet, neue Begegnungen und Erkenntnisse können entstehen.

Gerolf Hauser

Die fünf Dialoge behandeln die Themen «Der Künstler selbst», «Werkprozess und Material», «Berge», «Von Männern und Frauen» und «Blick auf die Natur». Bei der nun begonnenen neuen Präsentationsform werden die Kunstwerke der Sammlung immer wieder neu miteinander kombiniert.

### Gegen- und miteinander

Beim Dialog «Der Künstler selbst» werden durch das spezielle Gegenüberstellen von 20 Bildnissen und Selbstbildnissen von Künstlern des 16. bis 20. Jahrhunderts aus den Sammlungen des Fürsten von Liechtenstein und des Museums Fragen gestellt, z. B.: Wie präsentiert sich der Künstler seiner Mit- und Nachwelt? Als selbstbewusster Bürger? Als verfeinerter Aristokrat? Als stolzer Meister seines Faches? Als personifizierte Schöpferkraft? Als melancholischer oder cholerischer Bohemien? Als Revolutionär? Oder als durch «Insignien» vertretene Idee seiner selbst? Uwe Wiecek stellte die Bilder so zusammen, dass sie auch Auskunft geben über die Zeit, über die jeweilige Epoche, in der das Portrait entstand. Der Dialog «Berge» zeigt mit der Faszination des Motivs Gebirgswelt Stimmungen wie das Gefühl der Gefahr oder der Erhabenheit. Anton Frommelt z. B. formulierte dies mit den Worten: «Der Wanderer freilich steht klein in diesem grossen Geschehen, und dennoch ist es sein Geist, dem diese Rätsel gestellt, und er weiss sie zu deuten.» Das Verhältnis zwischen den Geschlechtern, ein Thema, das Künstler stets beschäftigte, zeigt der Dialog «Von Männern und Frauen» mit Werken u. a. von Pablo Picasso, Karl Schmidt-Rottluff, Andy Warhol oder Wilhelm Lehmbruck. Der Dialog «Blick auf Natur» zeigt u. a. auch die Wandlung des Blicks auf die Natur von der Renaissance bis heute, vom Gefühl des Verlusts bis dahin, die Natur als Gegensatz zur Zivilisation zu sehen. Mit diesem neuen Ausstellungenskonzept eröffnet das Kunstmuseum die Möglichkeit, Kunstwerke unter übergeordneten Themen und damit mit anderem Verständnis zu sehen.



Das Kunstmuseum in Vaduz bietet mit dem neuen Präsentationskonzept «Dialog» ein unmittelbares Kunsterleben.

## Volksblatt-Kultur-Informationen-Service

Wo es was gibt ab heute in Liechtenstein und Umgebung

Zürich, Oper: 0041 1 268 66 66. Musical «Jesus Christ» in Balzers, Tel.: 00423 384 38 38.

### SAMSTAG, 21. 9.

#### Theater

Bregenz, Kornmarkt, 20 Uhr: Tod eines Handlungsreisenden (A. Miller)  
 Rankweil, Altes Kino, 20.30 Uhr: «Schaffa, schaffa, Hütle baua, Teil 2»  
 St. Gallen, Olma-Halle, 19 Uhr: «Ödipus Tochter», Musiktheater von Ulrich Gasser, Regie Wolfram Frank  
 Zürich, Theater an der Winkelwiese, 20.30 Uhr: Uraufführung «Frau, mit der Sonne bekleidet», mit Eveline Ratering  
 Mels, Altes Kino, 20.15 Uhr: Clowntheater mit Ueli Bichsel

#### Musik

Triesen, Triesner Saal, 19.30 Uhr: Latino Night  
 Balzers, Gemeindesaal, 20 Uhr: Musical «Jesus Christ Superstar»  
 Wälden, katholische Kirche, 20 Uhr: Helen Braun (Flöte), Priska Zaugg (Harfe)  
 Zürich, Oper, 19 Uhr: Puccini «Tosca»  
 Hohenems, Palast Rittersaal, 20 Uhr: «Don Juan Quixote» (Telemann, Sallinen, Vivaldi, Brahms)  
 Zürich, Tonhalle, 19.30 Uhr: Tonhalle-Orchester (David Zinmann): Rouse, Prokofjew, Saint-Saens

#### Tanz

Feldkirch, Pförtnerhaus, 20 Uhr: Schauplätze Spontaneität, Tryptichon, Archiv, lieblicher Ort

#### Diverses

Mauren, Gemeindesaal, 14 Uhr: Kinderflohmarkt

#### Film

Schaan, TaKino, 16 Uhr: TaKinder-Kino: «Bando und der goldene Fussball» (ab 7 Jahren)  
 Schaan, TaKino, 20 Uhr: «Chaos»; 22 Uhr: «Buffalo 66»

#### Kunst

St. Margrethen, Thermalbad: «Kunst im Bad», u. a. mit Arno Oehrli und René Düsel (bis 28. 10.)  
 Vaduz, Galerie am Lindenplatz: «Synchromien» von Karl Gerstner (bis 28. 9.)

Vaduz, Landstrasse 73, Schichtwechsel: «hell mit bildern» von Hansjörg Quaderer (bis 30. 9.)

Vaduz, Kunstraum Engländerbau: «Höhenrausch und Fernsicht» (bis 20. 10.)

Dornbirn, Galerie c.art, 19 Uhr: Vernissage «Farbraumbilder», Victoria Coeln (bis 19. 10.)

Locarno, Galerie Arte Moderna Amman, 17 Uhr: neue Arbeiten von Evi Kliemand (bis 19. 10.)

Schaan, Stein Egerta: Gerlinde Hiltigerster zeigt Aquarelle (bis 28. 9.)

Feldkirch, Palais Liechtenstein, 20 Uhr: «Lineare Dynamik»: Hannes Mleneck (grafische Malerei), Lois Anvidalfarei (Skulpturen), bis 10. 10.

St. Gallen, Kunstmuseum: Katharina Grosse (bis 24. 11.)

Altes Bad Pfäfers, 14.15 Uhr: Vernissage, Bilder und Zeichnungen von Robert Indermauer und Peter Möhle (bis 6. 10.)

Grabs, Raiffeisenbank: Wachsobjekte und Malerei von Daniela Kneer-Heinz (bis 16. 12.)

Feldkirch, Johanneskirche, 19 Uhr: Vernissage: «evs blaue augen» (bis 23. 9.)

Bregenz, Vorarlberger Landesmuseum: Albert Bechthold (bis 29. 9.)

Dottenwil: Skulpturenpark (bis 22. 9.)

Vandans, ad fontanas galleria: Originale, Radierungen, Lithografien zum 80. Geburtstag von Paul Flora (bis 28. 9.)

Winterthur, Kunstmuseum: Ernst Ludwig Kirchner (bis 3. 11.)

### SONNTAG, 22. 9.

#### Theater

Bregenz, Kornmarkt, 20 Uhr: Tod eines Handlungsreisenden (A. Miller)  
 Zürich, Theater an der Winkelwiese, 20.30 Uhr: Uraufführung «Frau, mit der Sonne bekleidet», mit Eveline Ratering

#### Musik

Vaduzer Saal, 17 Uhr: Amadeus-Knabenchor (von Mozart und Telemann bis zum Radetzky-Marsches)  
 Balzers, Gemeindesaal, 20 Uhr: Musical «Jesus Christ Superstar»  
 Feldkirch, Saumarkt, 19.30 Uhr: Liederabend mit Petra Linder-Schöch  
 Zürich, Oper, 19 Uhr: Premiere Wolf-Ferraris «I quattro rusteghi»  
 St. Gerold, Propstei, 17 Uhr: Orgelkonzert mit Frantisek Vanicek

Bludenz, Stadtpfarrkirche, 17 Uhr: Rudolf Gabriel (Bassbariton), Miklos Arpas (Orgel)

#### Tanz

Feldkirch, Pförtnerhaus, 17 Uhr: Schauplätze Kindheit

#### Kunst

Vaduz, Kunstmuseum, 15 bis 17 Uhr: Kunsttreff, offenes Gespräch über ausgestellte Kunstwerke mit Nicole Ohneberg

#### Film

Schaan, TaKino, 16 Uhr: TaKinder-Kino: «Bando und der goldene Fussball» (ab 7 Jahren)  
 Schaan, TaKino, 18 Uhr: «Je rentre a la maison»; 20 Uhr: «Chaos»

### MONTAG, 23. 9.

#### Musik

Zürich, Oper, 20 Uhr: Liederabend mit Ramon Vargas

#### Film

Schaan, TaKino, 20 Uhr: «Chaos»

### DIENSTAG, 24. 9.

#### Theater

Bregenz, Kornmarkt, 20 Uhr: Tod eines Handlungsreisenden (A. Miller)  
 Rankweil, Altes Kino, 20 Uhr: «Schaffa, schaffa, Hütle baua, Teil 2»  
 Zürich, Theater an der Winkelwiese, 20.30 Uhr: Uraufführung «Frau, mit der Sonne bekleidet», mit Eveline Ratering

#### Musik

Schaan, TaK, 20.09 Uhr: Hörbar: Mozart (von und mit Susanna Ingenhütt)  
 Zürich, Oper, 19.30 Uhr: Wolf-Ferraris «I quattro rusteghi»

#### Film

Schaan, TaKino, 20 Uhr: «Je rentre a la maison»

### MITTWOCH, 25. 9.

#### Theater

Bregenz, Kornmarkt, 20 Uhr: Tod eines Handlungsreisenden (A. Miller)  
 Buchs, Fabriggli, 14 Uhr: «Der fliegende Teppich», eine erzählte Ge-

schichte mit Musik, ab 4 Jahren

Zürich, Theater an der Winkelwiese, 20.30 Uhr: Uraufführung «Frau, mit der Sonne bekleidet», mit Eveline Ratering  
 Mels, Altes Kino, 14 Uhr: Kindertheater «Donnerwetter»

#### Musik

Dornbirn, Spielboden, 20.30 Uhr: Jazz Trygve Seim Orchestra  
 Zürich, Oper, 19.30 Uhr: Verdis «Rigoletto»  
 Zürich, Tonhalle, 19.30 Uhr: Tonhalle-Orchester (David Zinmann): Mendelssohn, Elgar, Schumann

#### Literatur

Mels, Altes Kino, 20.15 Uhr: Literaturcafé

### DONNERSTAG, 26. 9.

#### Theater

Bregenz, Festspielhaus, Hinterbühne, 20 Uhr: Theater Kosmos «Die Direktoren» von Besse  
 Bregenz, Kornmarkt, 20 Uhr: Tod eines Handlungsreisenden (A. Miller)  
 Rankweil, Altes Kino, 20 Uhr: «Schaffa, schaffa, Hütle baua, Teil 2»

#### Musik

Vaduzer Saal, 20 Uhr: Symphonie Orchester Liechtenstein (Leitung Albert Frommelt, Dimitri Ashkenazy, Klarinette)  
 Zürich, Oper, 20 Uhr: Wolf-Ferraris «I quattro rusteghi»  
 Zürich, Tonhalle, 19.30 Uhr: Tonhalle-Orchester (David Zinmann): Mendelssohn, Elgar, Schumann  
 St. Gallen, Stadttheater, 20 Uhr: Sinfonieorchester St. Gallen (Jiri Kout, Evelyn Glennie, Schlagzeug): Vivaldi, MacMillan, Dvorak

#### Kunst

Vaduz, Kunstmuseum, 18 Uhr: Künstlergespräch, «Meteoora» Skulpturenprojekt von Gloria Friedmann

#### Film

Schaan, TaKino, 20 Uhr: «Surprise»

### FREITAG, 27. 9.

#### Theater

Vaduz, Gymnasium, 20 Uhr: «In der Strafkolonie», Werner Hollweg mit

tokrat? Als stolzer Meister seines Faches? Als personifizierte Schöpferkraft? Als melancholischer oder cholerischer Bohemien? Als Revolutionär? Oder als durch «Insignien» vertretene Idee seiner selbst? Uwe Wiecek stellte die Bilder so zusammen, dass sie auch Auskunft geben über die Zeit, über die jeweilige Epoche, in der das Portrait entstand. Der Dialog «Berge» zeigt mit der Faszination des Motivs Gebirgswelt Stimmungen wie das Gefühl der Gefahr oder der Erhabenheit. Anton Frommelt z. B. formulierte dies mit den Worten: «Der Wanderer freilich steht klein in diesem grossen Geschehen, und dennoch ist es sein Geist, dem diese Rätsel gestellt, und er weiss sie zu deuten.» Das Verhältnis zwischen den Geschlechtern, ein Thema, das Künstler stets beschäftigte, zeigt der Dialog «Von Männern und Frauen» mit Werken u. a. von Pablo Picasso, Karl Schmidt-Rottluff, Andy Warhol oder Wilhelm Lehmbruck. Der Dialog «Blick auf Natur» zeigt u. a. auch die Wandlung des Blicks auf die Natur von der Renaissance bis heute, vom Gefühl des Verlusts bis dahin, die Natur als Gegensatz zur Zivilisation zu sehen. Mit diesem neuen Ausstellungenskonzept eröffnet das Kunstmuseum die Möglichkeit, Kunstwerke unter übergeordneten Themen und damit mit anderem Verständnis zu sehen.

Kafkas Text in einer szenischen Lesung

Rankweil, Altes Kino, 20 Uhr: «Schaffa, schaffa, Hütle baua, Teil 2»

Amriswil, Kulturforum, 19 Uhr: «Ödipus Tochter», Musiktheater von Ulrich Gasser, Regie Wolfram Frank

Winterthur, Casinotheater, 20.15 Uhr: Charlotte Heinemann und Mathias Gnädiger: Glaube Liebe Hoffnung (von Horvath)

St. Gallen, Stadttheater, 20 Uhr: Premiere «Dantons Tod» (Büchner)

Zürich, Theater an der Winkelwiese, 20.30 Uhr: Uraufführung «Frau, mit der Sonne bekleidet», mit Eveline Ratering

#### Musik

Feldkirch, Konservatorium, 20 Uhr: Veränderungen, 350 Jahre abendländische Musikgeschichte im Zeitraffer  
 Zürich, Oper, 19.30 Uhr: Verdis «Nabucco»

Dornbirn, Spielboden, 20.30 Uhr: Konzert mit Ida Kellarova & Romano Rat

Zürich, Tonhalle, 20 Uhr: Ronhalle Orchester (David Zinmann): Schönberg, Schumann

#### Film

Schaan, TaKino, 20 Uhr: «Sexy Beats»; 22 Uhr: «Palookaville»

ANZEIGE

**theater am kirchplatz**  
 Schaan / Liechtenstein

So, 22. 9., 17 h, Vaduzer Saal, Vaduz  
**Amadeus Knabenchor Wien**  
 Fürstlich Liechtensteinscher Sängerbund und Tak laden zum beschwingten Konzert  
 Di, 24. 9., 20.09 h, Tak-Foyer, Schaan  
**Hörbar: Mozart (Vortrag)**  
 Do, 26. 9., 20 h, Vaduzer Saal, Vaduz  
**Symph. Orchester Liechtenstein-SOL**  
 Fr, 27. 9., 20 h, Gymnasium Vaduz  
**In der Strafkolonie**  
 Melodram nach Franz Kafka von und mit Werner Hollweg  
 www.tak.li immer auf dem Laufenden!  
 Vorverkauf Mo-Fr, 10-12 + 15-18 Uhr  
 Telefon (00423) 237 59 69  
 Fax (00423) 237 59 61